



ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ

ܒܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ
ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ

ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ

ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ:
ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ:

ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ.

ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ

ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ:
ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ:
ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܕܥܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ:



കിഴക്കിന്റെ സുറിയാനി സഭയുടെ വിവാഹക്രമം.

സുറിയാനിയിൽനിന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തതു്.

Copy right reserved.

1960.

പ്രസാധകന്മാരുടെ പ്രത്യേക മുദ്രയില്ലാത്ത പ്രതികൾ
വ്യാജനിർമ്മിതങ്ങളാകുന്നു.

മാർ നർസൈ പ്രസ്സിൽനിന്നു് അച്ചടിച്ചു്
പ്രസിദ്ധം ചെയ്യുന്നതു്.



בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

הַיְיָ

הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

מִבְּרֵאשִׁית וְעַד עַתָּה

מִבְּרֵאשִׁית וְעַד עַתָּה

מִבְּרֵאשִׁית וְעַד עַתָּה

מִבְּרֵאשִׁית וְעַד עַתָּה

מִבְּרֵאשִׁית וְעַד עַתָּה



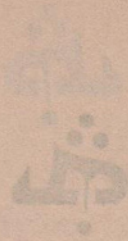
വിജ്ഞാപനം.

ആദ്യമായി വരന്റേയും വധുചിന്റേയും വയസ്സിനെ പറ്റി സൂക്ഷ്മമായി നിണ്ണയിക്കേണ്ടതാകുന്നു. സുൻഹാദോസ് നിയമപ്രകാരം വരന് 18-ഉം വധുചിന് 16-ഉം വയസ്സ് ആയിട്ടില്ലെങ്കിൽ വിവാഹം നടത്തുന്നത് വിഹിതമല്ല. (ഇവയെ ലംഘിക്കുന്നവൻ നമ്മുടെ കർത്താവിന്റെ വചനപ്രകാരം മഹേറോൻ കീഴിൽ ഉള്ളവനും ബഹിഷ്കൃതനും ആകുന്നു. ആമീൻ.)

അല്ലയോ വായനക്കാരാ! യൽദാ മുതൽ ദിൻഹാ വരേയും * വലിയ നൊയമ്പ് ആരംഭം മുതൽ പാതിനൊയമ്പ് വരേയും * പാതിനൊയമ്പ് മുതൽ കാശാന കഴിഞ്ഞു തികളാഴ്ചവരേയും * കാശാന കഴിഞ്ഞു തികളാഴ്ച മുതൽ പെസ്ഹാവരേയും (അത്യാവശ്യമെങ്കിൽ പെസ്ഹാ ദിവസവും വലിയ ശനിയാഴ്ചയും ചില മണിക്കൂറുകൾ ഉണ്ട്. എന്നാലും ന്യായമല്ല) * ഉയപ്പ് ശേഷം ശനിയാഴ്ചവരേയും പുതുനൊയരാഴ്ചയും (ഈ രണ്ടു ദിവസങ്ങളിൽ ആവശ്യമാണെങ്കിൽ നടത്താവുന്നതാണ്) * പുതുനൊയരാഴ്ച മുതൽ സപ്താരോഹണംവരേയും * വിവാഹം നടത്തുന്നത് വിഹിതമല്ല * ബദ്മാദ്യല്ലൂദീ (ദിൻഹാശേഷം 5-ാം നൊയരാഴ്ച) കല്ലീ സവ്നാ ദ്ഹയ്യെ (വലിയ നൊയമ്പിൽ 5-ാം നൊയരാഴ്ച) ത്വീശുത്ത് കശ്യുത്തി (ഈലിയായുടെ 1-ാം നൊയരാഴ്ച) ഈ പാഞ്ഞ ദിവസങ്ങളിൽ, പൂർവ്വിക പിതാക്കന്മാരാൽ നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ട പ്രകാരം, ഒരിക്കലും വിവാഹം നടത്തുവാൻ പാടുള്ളതല്ല. **വിവാഹബന്ധത്തിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ വിഹിതമല്ലാത്തവരെ പറ്റി ഈ പുസ്തകത്തിന്റെ അവസാനത്തിൽ നോക്കുക.**



CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA



ചെറുസ്തൂനയുടെ

വിവാഹക്രമം

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]



ണ്ടതിന് പെൺകുട്ടിയെ അറിയുന്നവരുമായ രണ്ടു സ്ത്രീകൾ
 വശം കൊടുത്തയക്കുന്നു. അവർ ആ യുവതിയുടെ കൈപി
 ടിക്കുകയും, അതിൽ മോതിരം ഇടുവിക്കുകയും, ഈ മോതിരം
 നിന്റെ പിതാവോ, നിന്റെ സഹോദരനോ, നിന്റെ (വ
 ലിയപ്പനോ, ഇളയപ്പനോ) അമ്മാവനോ, നിന്റെ രക്ഷ
 കർത്താവോ, നിന്നെ അവനായി വിവാഹനിശ്ചയം ചെയ്തി
 ടുള്ള [ഇന്ന]ളുടെ പുത്രനായ [ഇന്ന]ളുടേതാകുന്നുവെന്നും,
 അവൻ നിന്റെ വരനാകുവാൻ അവനിൽ നിനക്ക് ഇഷ്ടം
 തോന്നുന്നുവെങ്കിൽ നീ മൗനമായി അടങ്ങിയിരിക്കുകയും,
 നിന്റെ സമ്മതം ഞങ്ങൾക്ക് തരികയും ചെയ്യൂ. അവനിൽ
 നിനക്കിഷ്ടം തോന്നുന്നില്ലെങ്കിൽ നിന്റെ വിരലിൽനിന്നും
 മോതിരം ഉഴരിക്കുക എന്നും പറയുകയും ചെയ്യണം. അ
 വൾ മോതിരം ഉഴരിക്കുകയെന്നുവെങ്കിൽ, കാര്യം അവന്റെ
 അവസാനിക്കും എന്നാൽ അവളതു സ്വീകരിച്ചു മൗന
 യായിരിക്കുന്നുവെങ്കിലോ, വൈദികമായ പ്രാർത്ഥനകൾ,
 കാസാ വാഴ്ച, ഹ്നാന, മോതിരം, സ്ലീവ് എന്നിവയോടും
 കൂടി വിവാഹം പൂർത്തിയാക്കപ്പെടുന്നു മണവാളനും മണ
 വാട്ടിയും ഇരുവരും ഉപവാസത്തോടെ അതിൽ (കാസയി
 ൽ) നിന്ന് ചാനം ചെയ്യുകയും, മണവാളനും മണവാട്ടിയും
 തോഴ്ചകാരനും തോഴ്ചക്കാരിയും അതിനാൽ മുദ്രയിടപ്പെ
 ടുകയും വേണം.

പിന്നീട് പട്ടക്കാരൻ മണവാളന്റെ കാര്യവിചാരക
 ന്റെ അടുക്കലേക്ക് പോകുകയും, അയാളുടെ വലകൈ അ
 ദ്രേഹത്തിന്റെ കൈയിൽ എടുക്കുകയും ചെയ്യുകൊണ്ട് പ
 റയുന്നു. അല്ലയോ ബഹുമാന്യനായ ഞങ്ങളുടെ സഹോദ
 രാ! നമ്മുടെ കർത്താവിശോഭിഹാലയെ ഏറ് പറയുന്നവര
 യി, പരിശുദ്ധ മാമോദീമായുടെ മക്കളായ സത്യകൃസ്തപ്രാ
 കളുടെ വിവാഹവൃന്ദായും മരണംവരെ വേർപിരിവില്ലാ



ത്തതാണെന്ന് താങ്കൾക്ക് അറിവുള്ളതായിരിക്കെ, [ഇന്ന] ളുടെ മകൻ [ഇന്ന]ൾക്ക് [ഇന്ന]ളുടെ മകൾ [ഇന്ന]വളെ ജീഹ്വയ്ക്കുത്ത പ്രമാണവും, സുവിശേഷ നിയമവും, ഔദ്യോഗികകല്പനയും ക്രിസ്തീയ നിയമവും പ്രകാരം ഭാര്യയും സഹായിനിയുമായി വിവാഹനിശ്ചയം ചെയ്യുവാൻ നല്ല ഇഷ്ടത്തോടും നിഷ്കളങ്ക ഹൃദയത്തോടും സംശയ രഹിതമായ സ്നേഹത്തോടുംകൂടി നീ വന്നിരിക്കുകയാണല്ലോ. അവൾ ആസ്വയം, രോഗിയോ, ഉന്മയോ (ആയിത്തീരുകയും) വേഗ്യാദോഷമൊഴികെ മറ്റേതെങ്കിലും പരീക്ഷകൾ അവൾക്ക് സംഭവിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പക്ഷം, അവളുടെ എല്ലാ കാര്യങ്ങൾക്കും നീ ഉത്തരവാദിയായിരിക്കുന്നതാകുന്നു. ആത്മാവ് ശരീരത്തിലും, മാംസം അസ്ഥിമേലും എന്നതുപോലെ ഭാര്യ ഭർത്താവിനോടു് ബന്ധിതയാകുന്നുവെന്ന് പൗലൂസ് ശ്ലീഹ കല്പിച്ചിരിക്കുന്ന പ്രകാരംതന്നെ. പുരുഷൻ അവന്റെ പിതാവിനേയും മാതാവിനേയും വിട്ട് ഭാര്യയോടു് പറ്റി ചേരും, അവരിരുവരും ഒരു ദേഹമായിരിക്കുകയും ചെയ്യും എന്ന് പഴയ നിയമത്തിലും പുതിയ നിയമത്തിലും എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ഇങ്ങനെയൊക്കുന്നു ക്രിസ്തുപ്രാനികളുടെ വിവാഹം. ദൈവം നിങ്ങൾക്ക് സാക്ഷി. തന്റെ വിശുദ്ധ മാലാകാമാരും, വിശ്വാസികളുടെ സമൂഹം മുഴുവനും, അല്ലയോ മണവാളാ! (അല്ലെങ്കിൽ കാര്യവിചാരകാ!) നിനക്ക് സാക്ഷികളാകുന്നു. പരിശുദ്ധ സഭയുടെ കാനോനയനുസരിച്ച് നീ സ്രീധനമായി നാനൂറ് വെള്ളി സൂസാ (പണ) വും, ഒരു സപ്തം ദീനാരയും തൂക്കി വെച്ചിരിക്കുന്നുവോ? (സമ്മാനിച്ചിരിക്കുന്നുവോ) മണവാളൻ ഉത്തരമായി 'ഉവ്വ്' പിതാവേ! എന്നുപറഞ്ഞു് തന്നെക്കുറിച്ചു് സാക്ഷിക്കുന്നു.

പിന്നീടു് മണവാട്ടിയുടെ കാര്യവിചാരകന്റെ നേർക്ക് അദ്ദേഹം തിരിഞ്ഞു് അയാളുടെ വലത്തുകൈ പിടിച്ചു



കൊണ്ട് അയാളോടു പറയുന്നു. ക്രിസ്തീയ ചട്ടപ്രകാരം, സഭയുടെ പാരമ്പര്യമനുസരിച്ച് നിന്റെ മകളായ [ഇന്ന] വളെ അല്ലെങ്കിൽ വിശ്വാസിയായ [ഇന്ന]യുടെ മകളായ [ഇന്ന]വളെ വിശ്വാസിയായ [ഇന്ന]യുടെ മകനായ [ഇന്ന]വനോ അവൾ അവന്റെ ഭാര്യയും, സഹായിയും (സഹധർമ്മിണിയും) ആയിരിക്കുവാൻ നീ നൽകിയിരിക്കുകയാണ്. അവൾക്കായി നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ട സ്രീധനം നിനക്ക് നൽകപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ഇക്കാര്യത്തിൽ തക്കമോ, ഭിന്നാഭിപ്രായമോ, കഴപ്പുണ്ടോ, ഒന്നും ഇല്ലാതെ മിരിക്കുന്നു. യുവതി, പൂണ്ണ ബോധത്തിലും, ചിന്തകളിലും, അവയവങ്ങളിലും കറമറവളായും; രഹസ്യമായും പരസ്യമായുമുള്ള മാലിന്യങ്ങളിൽ നിന്നൊന്നും, ആത്മാവിലും ശരീരത്തിലും സ്വസ്ഥയായിരിക്കുന്നു. ഈ അനുഗ്രഹീതമായ കാര്യത്തിൽ അവൾ, നിബ്ബന്ധത്താലല്ല, സമ്മതത്തോടെ-സ്വതന്ത്രമായ സമ്മതത്തോടെ-അവൾ അടുത്തു വന്നിരിക്കുന്നു. ഇനിയും ഈ ഉടമ്പടിക്കു ശേഷം, കഴിയുന്നതിന് കാരണമോ, ഭിന്നാഭിപ്രായമോ, കഴപ്പുമോ, കഴിഞ്ഞ മാലോപദ്രവ്യം പടിഞ്ഞാൽമാകുന്നു.

അവർ 'ഉച്ചി' എന്നു പറഞ്ഞ് കഴിയുമ്പോൾ സ്ത്രീവാ ആകൃതിയിൽ ഒന്നിന്മേൽ ഒന്നായി അവരുടെ കൈകൾ അടുത്തു വെച്ച് കൊണ്ട് പറയുന്നു. യൗവനത്തിലും, വാല്യകൃത്തിലും, സൗഖ്യത്തിലും രോഗാവസ്ഥയിലും, ശരീരത്തിന്റേയും ആത്മാവിന്റേയും ഉത്തമമായ കടമകൾ തന്നെപോലെതന്നെ നിവൃത്തിച്ച് കൊള്ളാമെന്നും, പുരുഷൻ അവന്റെ പിതാവിനേയും മാതാവിനേയും വിട്ട് അവന്റെ ഭാര്യയോടു പറിച്ചേരും, അവരിരുവരും ഒരു ദേഹമായിരിക്കും. പിന്നീടവർ രണ്ടല്ല ഒരു ഒരു ജഡം തന്നെയാണ്. ആകയാൽ ദൈവം യോജിപ്പിച്ചതിനെ മനുഷ്യർ വേർപിരിക്കരുത്. പിന്നയോ ഒരു ദേഹമത്രേ എന്നുള്ള

